

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

BRANNI ADRIANA

Indirizzo

[REDACTED]

Telefono

[REDACTED]

E-mail

[REDACTED]

Nazionalità

Italiana

Data di nascita

[REDACTED]

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

GENNAIO 2014 – IN CORSO

Vari

Lavoratrice autonoma

Cooperative, enti, istituzioni, università, associazioni (si veda autocertificazione in allegato)

Interprete dalla Lingua dei Segni Italiana all'italiano e viceversa

• Date (da – a)

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

OTTOBRE 2020 – GIUGNO 2023

Miur – Ministero dell'istruzione e del merito

Scuola Secondaria di I grado

Contratto a tempo determinato

Docente di Lettere – Classe di concorso A22

• Date (da – a)

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

FEBBRAIO 2022 – DICEMBRE 2022

Università di Catania, sede organizzativa SDS Lingue e Letterature straniere - incarico svolto per conto di Gruppo SILIS, via Nomentana 56 – 00161 Roma

MIUR – Ministero dell'Istruzione e del merito

Contratto a progetto

In seno al master *Teorie e tecniche di traduzione e interpretazione Italiano-Lingua dei Segni Italiana (LIS) e LIS-italiano*: Docenza “Teorie e tecniche di traduzione e interpretazione (tot 12 ore); Docenza “Antropologia delle minoranze” (tot 8 ore); attività di tutor per il tirocinio

• Date (da – a)

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

SETTEMBRE 2016 – 2020

Per Esempio Onlus

Terzo settore – Onlus

Part time – Contratto a tempo indeterminato – Project manager

Coordinamento di progetti educativi volti all'inclusione sociale, progettazione, ricerca bandi, scrittura e candidatura di progetti mediante bandi europei (Erasmus+) e nazionali, implementazione progetti, coordinamento delle attività e delle risorse umane, compilazione della documentazione necessaria ai fini della rendicontazione, reportistica

<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore <ul style="list-style-type: none"> • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore <ul style="list-style-type: none"> • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore <ul style="list-style-type: none"> • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità 	<p>GENNAIO 2014 – GIUGNO 2014</p> <p>Cooperativa Segni di Integrazione Lazio – via Val Brembana 1 – 00141 Roma</p> <p>Cooperativa sociale onlus</p> <p>Contratti a progetto</p> <p>Assistente alla comunicazione - affiancamento in aula ad alunni sordi, gestione del passaggio di contenuti e programmazione di unità didattiche specifiche</p> <p>GENNAIO 2010 – OTTOBRE 2013</p> <p>C.E.S.I.E – Centro Studi e Iniziative Europeo</p> <p>ONG</p> <p>Contratti a progetto</p> <p>Coordinamento progetti europei (LLP – DAPHNE), implementazione delle attività, reportistica.</p> <p>GENNAIO 2013 – GIUGNO 2013</p> <p>Comune di Palermo</p> <p>Assessorato alla scuola – Assistenza alla comunicazione</p> <p>Contratto a tempo determinato</p> <p>Assistente alla comunicazione - affiancamento in aula ad alunni sordi, gestione del passaggio di contenuti e programmazione di unità didattiche specifiche</p>
<p>ISTRUZIONE E FORMAZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione <ul style="list-style-type: none"> • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita • Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione <ul style="list-style-type: none"> • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita • Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione <ul style="list-style-type: none"> • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio 	<p>Settembre 2016 – in corso</p> <p>ANIOS – Associazione Interpreti di Lingua dei Segni italiana – tessera n.96</p> <p>Formazione continua e obbligatoria nei diversi ambiti che riguardano la professione</p> <p>NA</p> <p>Novembre 2015 – Settembre 2019</p> <p>Dottorato di Ricerca in Scienze del Testo <i>curriculum</i> Studi Interculturali – Università Sapienza di Roma</p> <p>Progetto di ricerca sui processi di costruzione dell'identità nei sordi segnanti in relazione alla lingua e cultura italiane, sulla cultura sorda come cultura traduttriva, sulle dinamiche tra cultura utente e cultura sorda, attraverso un approccio etnolinguistico, etnografico e proprio degli Studi Culturali. TITOLO TESI FINALE: <i>Avere una lingua. La presenza culturale dei sordi in Italia.</i></p> <p>Dottore di ricerca – votazione: OTTIMO</p> <p>9 Dicembre 2011</p> <p>Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Palermo</p> <p>Antropologia culturale, etnolinguistica, etnografia, geografia. Tesi finale: <i>La città delle mani. Lingua dei Segni e paesaggio urbano</i></p>

<ul style="list-style-type: none"> • Qualifica conseguita • Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Livello nella classificazione • Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita • Livello nella classificazione nazionale (se pertinente) • Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Livello nella classificazione nazionale (se pertinente) 	<p>Dottore Magistrale in Antropologia Culturale ed Etnologia, votazione 110/110 e lode</p> <p>15 Ottobre – 25 Novembre 2011 Università degli Studi di Palermo - Borsa di Studio "Viaggi e soggiorni di studio degli studenti" Presso Istituto Statale Sordi di Roma, via Nomentana, 56 Ricerca e consultazione bibliografica e video su Lingua dei Segni, Deaf Studies, Neuroscienze, Neurolinguistica, Storia dei Sordi; realizzazione di interviste a persone sordi al fine della stesura della tesi di laurea magistrale.</p> <p>NA</p> <p>29 Febbraio 2008 Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi "Sapienza" di Roma Antropologia culturale, etnografia, storia delle religioni, letteratura italiana, linguistica generale</p> <p>Dottore in Lettere curriculum antropologico – votazione 110/110 e lode ISCED 4</p> <p>2005-2006 Progetto Erasmus in Antropologia Social y Etnología presso Universidad de Sevilla (Rectorado de Letras y Filosofías) Antropologia culturale, antropologia sociale, etnografia ISCED 5</p>
---	--

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

ITALIANO

ALTRE LINGUA

Inglese

C1

B2

B2

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

	Singolare
• Capacità di lettura • Capacità di scrittura • Capacità di espressione orale	C01 CB2 CB2
CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI <i>Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comunicazione interculturale: capacità di comunicare ed interagire efficacemente con individui di diverse culture, inclusa la comunità sorda. 2. Empatia: Abilità di comprendere e condividere le emozioni e le prospettive degli altri, fondamentale per il lavoro con le minoranze linguistiche e culturali e con gli studenti. 3. Lavoro di squadra: capacità di collaborare con colleghi, studenti e membri della comunità per raggiungere obiettivi comuni. 4. Sensibilità culturale: consapevolezza delle sfide culturali e linguistiche che possono emergere nelle interazioni quotidiane e nell'insegnamento. 5. Gestione dei conflitti: abilità nel gestire conflitti e tensioni in situazioni interculturali o in contesti di gruppo.
CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pianificazione e gestione del tempo: capacità di pianificare efficacemente il lavoro, le lezioni e le attività di interpretariato. 2. Gestione della documentazione: competenze nell'archiviazione e nella gestione dei dati e dei materiali di ricerca. 3. Supervisione: capacità di supervisionare studenti o membri del personale in contesti accademici, scolastici o di interpretariato. 4. Competenze in coordinamento e implementazione di progetti
CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizzo sistemi operativi: Mac, Windows 2. Utilizzo dei software di ricerca: Google Chrome, Safari, Firefox 3. Software: applicazioni del pacchetto Microsoft Office, Adobe Photoshop, Canva 4. Strumenti di insegnamento online: capacità di utilizzare piattaforme e strumenti tecnologici per l'insegnamento a distanza o l'assistenza agli studenti (Microsoft Teams, Zoom, Google Meet). 5. Capacità di creazione di contenuti pedagogici per l'insegnamento, anche in versione digitale.
CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scrittura creativa: competenza sviluppata partecipando a tre laboratori di scrittura creativa. 2. Espressione artistica nella lingua dei segni: abilità nell'utilizzare la lingua dei segni in modo creativo per scopi artistici o espressivi.
ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insegnamento: esperienza nell'insegnamento delle materie legate all'antropologia delle minoranze e all'interpretariato e nelle materie relative alla Classe di Concorso A22 e A12. 2. Metodologie didattiche: competenze in metodologie formali e non formali per una didattica inclusiva e stimolante. 3. Apprendimento continuo: volontà e capacità di rimanere aggiornata sulle nuove scoperte e sviluppi nel campo degli studi umanistici di mia competenza. 4. Comunicazione accademica: capacità di scrivere articoli accademici, presentare alla comunità accademica e partecipare a conferenze. 5. Advocacy: abilità nell'incoraggiare la consapevolezza e il cambiamento positivo per le comunità sordi e le minoranze linguistiche attraverso attività di sensibilizzazione e advocacy.

PATENTE O PATENTI**A - B****ULTERIORI INFORMAZIONI**

2018 – 2022 Presidente ANIOS Associazione Interpreti della Lingua dei Segni Italiano – Consiglio Regionale Sicilia

2019 – 2021 – 2022: partecipazione a tre diversi laboratori di scrittura creativa della durata di due mesi ognuno e tenuti rispettivamente da Beatrice Agnello, Paolo Restuccia e Francesco Romeo presso l'Associazione Flavio Beninati, via Quintino Sella 35, Palermo.

PUBBLICAZIONI

Presso Agorà&Co, pubblicazione della monografia *Verso un'antropologia della sordità. Luoghi, pratiche linguistiche, narrazioni*, Lugano 2022 codice ISBN 979-12-80508-25-6

Presso Qanat, collana Quadrifogli, autore del racconto *Care cose*, Maggio 2019

Presso Navarra Editore, pubblicazione dell'articolo dal titolo “La sordità “ci vede” di più”, per la rivista *Sottotraccia. Saperi e percorsi sociali*, V, n.7, Luglio/Dicembre 2012

RELATRICE IN CONVEgni-SEMINARI

2020 (Maggio): Relazione seminariale dal titolo “*Titolo intervento: I sordi, la lingua dei segni, l’italiano. Movimenti identitari tra confini linguistici e culturali*”, all’interno del corso in Linguistica Generale, Linguistica della Lingua dei Segni, corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Catania. Referente prof.ssa Sabina Fontana

2018 (Novembre): Relazione dal titolo “*La presenza dei sordi in Italia: un particolare caso di cultura traduttiva. Una ricerca etnografica*”, IV Convegno Nazionale LIS – Roma 8-9-10 novembre 2018. Atti del convegno in fase di stesura.

2011 (Gennaio): Collaboratrice all'interno del progetto “Intercultural communication and cultural diversity” Per la parte dedicata agli aspetti di multiculturalità della città di Palermo. Presentazione presso Rotterdam University di Scienze Applicate, dipartimento di Sviluppo Sociale e Culturale. Referente prof. Hans Donders.

Palermo 11/09/2023